



BEASTS! II

A Prodigious Bestiary
from the Interest
of Modern Artisans

幻兽图鉴

插画师的异想世界

【美】雅各布·科维 (Jacob Covey) 主编
徐黄兆 译



金城出版社
GOLD WALL PRESS

THE NEW MODERN NOW LIBRARY SERIES 系列

第二部

来自现代视觉艺术家们的
奇异动物寓言集

BEASTS!

A PRODIGIOUS BESTIARY from the INTEREST of MODERN ARTISANS

幻兽图鉴 世界

(James Currey) 主编
徐黄兆 译

图书在版编目(CIP)数据

幻兽图鉴 / (美)科维主编; 徐黄兆译. -- 北京: 金城出版社, 2013.9

书名原文: Beasts!

ISBN 978-7-5155-0793-4

I. ①幻… II. ①科… ②徐… III. ①动物—图案—世界—图集 IV. ①J532.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第173006号

Copyright © 2010 by the respective artists. All rights reserved. Originally published in the U.S. by Fantagraphics Books, 7563 Lake City Way NE Seattle WA 98115. Published by arrangement with Fantagraphics Books.

Copyright © 2013 GOLD WALL PRESS, CHINA

本作品一切中文权利归 **金城出版社** 所有, 未经合法许可, 严禁任何方式使用。

幻兽图鉴

主 编 [美]雅各布·科维

译 者 徐黄兆

绘 图 Acloque等90位艺术家

责任编辑 雷燕青

特邀编辑 张爱华

开 本 787毫米×1092毫米 1/24

印 张 10.5

字 数 100千字

版 次 2013年10月第1版 2013年10月第1次印刷

印 刷 北京市全海印刷厂

书 号 ISBN 978-7-5155-0793-4

定 价 49.80元

出版发行 **金城出版社** 北京市朝阳区和平街11区37号楼 邮编: 100013

发 行 部 (010) 84254364

编 辑 部 (010) 84250838

总 编 室 (010) 64228516

网 址 <http://www.jccb.com.cn>

电子邮箱 jinchengchuban@163.com

法律顾问 陈鹰律师事务所 (010) 64970501

BEASTS! CONTENTS

艺术家	PAGE	异兽
Aeron Alfrey	-00-	ENDPAPERS 环衬插图
Loren Coleman	-15-	INTRODUCTION 引言
Jasor	-22-	BARBEGAZI 冰胡子
Anthony Lister	-24-	AJATTAR 阿加塔
Chris Kerr	-26-	AMPHISBAENA 双头蛇
Eleanor Davis	-28-	BANNIK 班尼克
Hitomi Itoh	-30-	BARBEGAZI 冰胡子
Matt Hawkins	-32-	BASILISK 蛇怪
Scrappers	-34-	BEAVER OF KILLISNOO 基利斯诺海狸
Keith Warren Greiman	-36-	BLACK SHUCK 黑夏克
Leif Goldberg	-38-	BONNACON 本纳科恩
Craig Thompson	-40-	BOO HAG 窃息女巫
King Mini	-42-	BUGBEAR 恐惧怪
Dan May	-44-	BUGGANE 布根巨魔
Mr. Ed	-46-	CADEJO 狗灵
Lauren Weinstein	-48-	CHARYBDIS 卡律布狄斯
Brian Chippendale	-48-	AL-MI'RAJ 独角兔
Peter Bagge	-52-	CHONCHONYI 飞头
Nathan Fox	-54-	CHUPACABRAS 卓柏卡布拉
Thomas Allen	-56-	DEER WOMAN 鹿女
Kathleen Lolley	-58-	DOMOVOI 多毛沃伊
Blexbolex	-60-	DJIEIEN 蜘蛛怪
Mike Bertino	-62-	DULLAHAN 杜尔拉汗
Olivier Schrauwen	-64-	ELEPHANT-TIGER 象虎
Jonathan Bean	-66-	FROST GIANT 冰霜巨人
Laura Plansker	-68-	FUTAKUCHI-ONNA 二口女
Henny Acloque	-70-	GRIFFIN 狮鹫

BEASTS! CONTENTS

艺术家	PAGE	异兽
Lizz Hickey	-72-	HIISI 席西
Jim Woodring	-72-	SCOLOPENDRA & HIPPOCAMP 千足和海马
Jonathan Hill	-76-	HOPPING VAMPIRE 僵尸
David B.	-78-	HUWAWA 虎瓦瓦
Travis Lampe	-80-	HYDRA 九头蛇
Jay Zhengebot	-82-	HYDRUS 水蛇
Gene Deitch	-84-	IKU-TURSO 伊库-图尔索
Benjamin Sea	-86-	INVUNCHE 男巫守护者
Derek Albeck	-88-	JACK-IN-IRONS 镣铐杰克
Kim Deitch	-90-	JERSEY DEVIL 泽西恶魔
Mark Todd	-92-	KEKKAI 结界
Tomer Hanuka	-94-	KHIMAKHA 食肉魔
Tessar Lo	-96-	KIRIN 麒麟
Greg Clarke	-98-	KOERKAKOONASED 独眼狗人
Dan Zettwoch	-100-	KRAKEN 挪威海怪
Richard Ellis	-104-	SPOTLIGHT ON KRAKEN 聚焦挪威海怪
Raymond Biesinger	-106-	LAMASSU 拉玛苏
Jon Broadley	-108-	LESZY 莱西
Jens Harder	-110-	LEYAK 飞首妖
Mark Bodnar	-112-	LIKHO 独眼厄婆
Aya Kakeda	-114-	MAPINGUARI 玛平瓦赫伊
Billy Reynolds	-116-	MERMAID 美人鱼
Alexia Stamatiou	-118-	MIMI 米米
Toby Tam	-120-	MONGOLIAN DEATH WORM 蒙古死亡蠕虫
Jon Vermilyea	-122-	MOTHMAN 天蛾人
Femke Hiemstra	-126-	MOUNTAIN WOMAN 山妇
Molly Colleen O'Connell	-128-	NÄKKI 水精灵涅奇

BEASTS! CONTENTS

艺术家	PAGE	异兽
Sam Gibbons	-130-	NAMORODO 纳魔洛多
Paul Hornschemeier	-132-	NUE 虎鹑
Jennifer Tong	-134-	NYMPH 仙女
Aleks Sennwald	-136-	PAIJA 派雅
Nicolas Mahler	-138-	PALESMURT 半人怪
Jaime Hernandez	-140-	PEG POWLER 佩格·波勒
Kazimir Strzepek	-142-	POLEVIK 波列维克
Lew Lashmit	-144-	POUGHKEEPSIE CRYPTID 波基普西神秘动物
Christopher Lee	-146-	PUGOT 普古特
Cassandra Ford	-148-	REPTOID 爬虫
Stéphane Prigent	-148-	HORNED SERPENT 角蛇
Skwak	-152-	ROKUROKUBI 飞头蛮
Wednesday Kirwan	-154-	SCYLLA 斯库拉
Julie Morstad	-156-	SELKIE 海豹人
Ray Fenwick	-158-	SHAITAN 恶魔沙旦
Tom Neely	-160-	SKINWALKER 皮行者
Roger Langridge	-162-	SPRING-HEELED JACK 弹簧腿杰克
Ben Newman	-164-	STIKINI 角鸮人
Taylor McKimens	-166-	STONECOAT 石袍战甲
Michael Wandelmaier	-168-	TAILYPO 泰利波
Jillian Tamaki	-170-	TANUKI 狸猫精
Josh Agerstrand	-172-	TAOTAO MONA 水神
Yuko Shimizu	-172-	BAKU 食梦兽
Matt Leines	-176-	TARASQUE 达拉斯克
Levon Jihanian	-178-	THREE-LEGGED ASS 三足驴
Lilli Carré	-180-	TIKBALANG 马人
Nobumasa Takahashi	-182-	TSUKUMOGAMI 付丧神

BEASTS! CONTENTS

艺术家	PAGE	异兽
Hideto Fujimoto	-184-	UMIBOZU 海坊主
Walt Holcombe	-186-	VOUIVRE 薇薇尔
Noel Freibert	-188-	WATER LEAPER 跳水怪
Matt Burlingame	-190-	WENDIGO 温迪戈
A.J. Fosik	-192-	WERETIGER 虎人
Anna Hellsgård	-194-	WILL-O'-THE-WISP 鬼火
Dash Shaw	-196-	WIVRE 无翼龙怪
Tatsuro Kiuchi	-198-	YA-TE-VEO 雅特夫
Michael Velliquette	-200-	YAMATANOORCHI 八歧大蛇
Frank Stockton	-202-	YUKI-ONNA 雪女
Stéphane Blanquet	-202-	SATYR 半羊人
Blexbolex	-206-	MAZE 迷宫
Ken Gerhard	-207-	MONSTER HUNTER 怪兽猎手
	-212-	LIST OF CREDENTIALS 插画师小传
	-244-	CONTRIBUTORS 撰稿人简介
	-246-	TAXONOMICAL DIAGRAM 幻兽分类表
	-247-	SELECT BIBLIOGRAPHY 参考文献
	-248-	FURTHER NOTES 深度笔记

以下这些图像标明每一篇怪兽文字的作者。这些图像会标示在怪物名称旁。

黑德·布罗海德 (HEIDI BROADHEAD)		MUTANT 异变
保罗·休斯 (PAUL HUGHES)		VAMPIRE 吸血鬼
罗布·莱特纳 (ROB LIGHTNER)		WEREWOLF 狼人



BEASTS! II

A Prodigious Bestiary
from the Interest
of Modern Artisans

幻兽图鉴

插画师的异想世界

【美】雅各布·科维 (Jacob Covey) 主編
徐黄兆 译



金城出版社
GOLD WALL PRESS

ENDPAPERS 环衬插图

BARBEGAZI 冰胡子 AJATTAR

BANNIK 班尼克 BARBEGAZI

OF KILLISNOO 基利斯诺海

克 BONNACON 本纳科恩

恐惧怪 BUGGANE 布根巨

卡律布狄斯 AL-MI'RAJ 独角兔

卓柏卡布拉 DEER WOMAN 鹿女 DOMOVOI 多毛沃伊 DJEIEI 蜘蛛怪 DULLAHAN 杜拉汗

ELEPHANT-TIGER 象虎 FROST GIANT 冰霜巨人 FUTAKUCHI-ONNA 二口女 GRIFFIN 狮鹫

HIISI 席西 SCOLOPENDRA & HIPPOCAMP 千足和海马 HOPPING VAMPIRE 僵尸 HUWAWA

虎瓦瓦 HYDRA 九头蛇 HYDRUS 水蛇 IKU-TURSO 伊库-图尔索 INVUNCHE 男巫守护者 JACK-

IN-IRONS 镣铐杰克 JERSEY DEVIL 泽西恶魔 KKKAI 结界 KHIMAKHA 食肉魔 KIRIN

麒麟 KOERKAKOONASED 独眼狗人 HISTORICAL FICTION 历史小说 SPOTLIGHT ON KRAKEN

聚焦挪威海怪 LAMASSU 拉玛苏 LESZY 莱西 LEYAK 飞首妖 LIKHO 独眼厄婆 MAPINGUARI

玛平瓦赫伊 MERMAID 美人鱼 MIMI 米米 MONGOLIAN DEATH WORM 蒙古死亡蠕虫 MOTHMAN

天蛾人 MOUNTAIN WOMAN 山妇 N KKI 水精灵涅奇 NAMORODO 纳魔洛多 NUE 虎鹁

NYMPH 仙女 PAIJA 派雅 PALESMURT 半人怪 PEG POWLER 佩格·波勒 POLEVIK 波列维克

POUGHKEEPSIE CRYPTID 波基普西神秘动物 PUGOT 普古特 REPTOID 爬虫 HORNED SERPENT

角蛇 ROKUROKUBI 飞头蛮 SCYLLA 斯库拉 SELKIE 海豹人 SHAITAN 恶魔沙旦 SKINWALKER

皮行者 SPRING-HEELED JACK 弹簧腿杰克 STIKINI 角鹁人 STONECOAT 石袍战甲 TAILYO

泰利波 TANUKI 狸猫精 TAOTAO MONA 水神 BAKU 食梦兽 TARASQUE 达拉斯克 THREE-LEGGED

ASS 三足驴 TIKBALANG 马人 TSUKUMOGAMI 付丧神 UMIBOZU 海坊主 VOUIVRE 薇薇尔 WATER

LEAPER 跳水怪 WENDIGO 温迪戈 WERETIGER 虎人 WILL-O'-THE-WISP 鬼火 WIVRE 无翼龙怪

YA-TE-VEO 雅特夫 YAMATANOORCHI 八岐大蛇 YUKI-ONNA 雪女 SATYR 半羊人



INTRODUCTION 引言

阿加塔 AMPHISBAENA 双头蛇

冰胡子 BASILISK 蛇怪 BEAVER

狸 BLACK SHUCK 黑夏

BOO HAG 窃息女巫 BUGBEAR

魔 CADEJO 狗灵 CHARYBDIS

CHONCHONYI 飞头 CHUPACABRAS

出版人：王吉胜 出版统筹：潘涛 陈子慕

责任编辑：雷燕青 特邀编辑：张爱华

品牌运营：汇智立德文化传播 translators.hzld@gmail.com

封面设计：罗家洋 战略合作：图联网 bookall.cn

上架建议：艺术·人文

ISBN 978-7-5155-0793-4



9 787515 507934 >

定价：49.80元

THE NEW MODERN NOW LIBRARY SERIES 系列

第二部

来自现代视觉艺术家们的
奇异动物寓言集

BEASTS!

A PRODIGIOUS BEASTIARY from the INTEREST of MODERN ARTISANS

幻兽图鉴 世界

(James Covey) 主编
徐黄兆 译



围绕本书所发生的奇闻轶事无数，现列举部分事例如下：

插图 | 书中的插图是从各色艺术家手中征集而来，他们从事漫画、摇滚海报、滑板图案、儿童书籍、动画以及画廊和商业美术等多个不同领域的创作。我们没有对这些艺术家的作品提出任何限制性的条件，例如明确要求他们根据某种异兽的历史记录来进行创作等。无论创作者如何用画笔去诠释异兽的象征，都完全是个性使然，没有受到任何质疑。本书的策划者或出版者一概没有从个人的角度，对书中所呈现的插图进行审查或修改。

选择 | 随着艺术家们纷纷加入本书的创作大军中来，策划者为参与者列出了一份包括约两百种异兽的清单，并附有简单描述。（此外，我们也欢迎他们列举出一些清单之外的异兽，有些人的确乐于从命。）从这份清单出发，艺术家们自由选择了自己希望去描述的异兽对象。在这种背景下，有心的读者也许会结合某位艺术家的平素创作风格来通盘考量他的选择，这样的思索可能颇为有趣。

创作 | 所有受邀参与本书创作的艺术家的作品都因其具有一定水平而入选，每种异兽在他们笔下的表现方式也可谓是独一无二的。虽然美人鱼和独角兽这类异兽早已广为人知，但大多数其他生物都较为隐秘，艺术家们在创作其作品期间，并无相应的图像资料可供参考。因此，本书本质上就是艺术家对其心目中异兽故事的自我感受的描绘结果。热情洋溢的读者若是在欣赏插画之前先通读一番描述文字，想必定会获益匪浅。

异兽 | 呈现于本书的所有异兽只遵循一项准则：它们都来自于神话或民间传说。在《异兽图志》第一部出版之后，有些读者质疑了这些传说的起源。在此，本书策划者可以向半信半疑的读者保证，相比需要被夸大的成分，真实世界中的一切则要神秘许多。这些奇异生物的起源并非源自娱乐幻象，亦非特有故事，而是基于文化整体的呈现，无论其繁荣依旧还是灭绝已久。本书策划者希望读者在欣赏异兽插图的时候能念及此点，就其自身而言，这些非凡的作品都值得诸君心无旁骛的关注。

系列 | 本书是“BEASTS!”系列的第二部，我们意欲将其作为系列的最后一部。完美主义者会注意到，在由Tiny Showcase印刷公司的Jon Buonaccorsi和Shea'la Finch负责制作的豪华凸版印刷本中，出现了补充的“十大异兽”系列。该部分内容囊括了艺术家们为本书而创作的一些独特作品，且题材包含在书中出现的不足百种异兽之列。此外，本书策划者科维出人意料地收到了Swaati Chattopadhyia的邀请，对方恳请他为印度德里的“First City”杂志撰稿；借此，科维创作了“第九十一种异兽”，即细菌在印度的拟人化身——雅库（Yakku）。



那些为了质疑或蔑视而阅读的人，最好从未降生于世。

—— 沃尔特·司各特爵士（Sir Walter Scott）



本书缘起



本书于2007年春开始筹划，在九十位艺术家和三位作家的慷慨和热情的支持下，不仅使得本书得以成功付梓，而且其精美程度更是超出了策划者雅各布·科维起初的想象。想当初，曾不止一位圈内人士对他的想法予以沉重打击，他们固执地认定，续集肯定无法超越初版。但向来悲观的科维这次却坚信，这本书不仅会拥有不逊于初版的品质，甚至还会超越它。



这些异兽充分展现了艺术家们非同凡响的创造欲，一股由人类积极思索和奇幻想象共同激发的昂扬斗志。鉴于此，策划者科维也看到了记录这些奇异生物的巨大价值所在，相比其作为创意、恐惧和敬畏实体的存在，它们在形态上的不可确定性似乎变得没那么重要了。



不管是灵感激发的象征意象，还是未被记录的生物种群，它们之所以存在，是因为人们想象它们的存在，而这些艺术家们又给予了它们特殊的藏身之所，以供读者猎奇。



读者可以通过Fantagraphics Books Publishing Company 或the Unflown Visual Arts and Crafts Guild 与The New Modern now Library Series的策划者雅各布·科维取得联系。浏览www.fantagraphics.com和www.unflown.com网站，可以找到后续以及未来出书计划的相关信息，相信即便读者再冷漠，“BEASTS!”系列图书也会让他们产生兴趣。该系列的第三部将会淡化神秘动物主题，预计2009年由Payseur & Schmidt出版发行。而对于遥不可及的第四部，我们所能告知读者的是，它肯定不会搜罗一百个人作为描摹对象，但出版商很可能还是Fantagraphics Books。



雅各布·科维由衷地感谢给予他帮助的所有人。虽然在《异兽图志》中曾经致谢过，但依然有必要再详细列举一遍：一直默默支持的Jacob McMurray，和善的Nadia Katz-Wise（以及她美妙的Typocrat印刻），还有Mr. Lord Kenton Smith、John Tosch、Jenna Cushner、Jake Gardner、Paige Braddock和Michael Darling，西雅图艺术博物馆，充满传奇色彩的Art Chantry、Terry Morgan和Leroy Bell，被誉为天才的Tony Millionaire，以及Eric Kaplan、826 Seattle和Teri Hein、Norma Andrade、Alex Allred、Adam Grano、Charlotte Troy、Hayward Gallery UK、Karin Snelson和Silas Hughes以及其他很多有心人，如果在此一一列举出他们的名字会显得有些突兀，但无论如何，科维对他们在过去几年即兴评论式的支持表示深深的感谢。

感谢你购买此书。

感谢《异兽图志》的参与创作者，谢谢你们曾经的一路相伴；也感谢本书的参与创作者。如果在这里我们与诸位谈及钱的话题，那么这本书的付梓很容易被人蔑视为是敛财之举。特别感谢Jordan Crane、Steven Weissman、Heiko Müller、Jason、Kaela Graham、Lizz Hickey、Jessica Lynch、Keith W. Greiman、Kevin Scalzo以及 Souther Salazar的慷慨相助。

Richard Ellis、Ken Gerhard和Lew Lashmit慷慨地贡献出了他们的时间，并分享了自己的故事，他们以怎样夸大都不为过的努力和付出令本书得以成型。和善的Loren Coleman全身心地投入到了出书计划中来，并以神秘生物学可信性无可否认的坚定支持者的身份，将他所撰写的学

识渊博的引言部分编入此书之中，着实令策划者科维狂喜不已。

一并感谢所有在“BEASTS!”系列图书宣传过程中帮助过我们的人，他们包括漫画记者Tom Spurgeon、加拿大CITR电台inkstuds节目的Robin McConnell、Groupee.com的Paul Gude和Chris Harris以及其他散布在世界各地的杂志社、网站和个人。

尽管Babelfish网站在翻译某些信件方面的确拥有他人难以企及的效能，但策划者雅各布·科维还是觉得自己欠了Kim Thompson、Michael Wayne Goodman、Mizuki Kagaya和Tatsuro Kiuchi一笔人情债，在他们的帮助下，我们才与身处世界各地的插画家们取得了联系。此外，我们也要感谢那些不善于阅读英文信件却又耐心无比的艺术家长们，为了参与到这项工程中来，他们不辞辛苦地与策划者互通了大量的电子邮件。

这本“新式现代动物寓言集”在他人看来也许不过如此，它却是Gary Groth和Kim Thompson在插画艺术领域中投注毕生激情并寻求认可的结晶，它同时也凝聚了Fantagraphics Books出版社中流砥柱人士的心血，尤其是Stalwart Eric Reynolds。

如果本书适宜儿童阅读，那么雅各布·科维肯定会将它献给可爱的芙蕾雅宝宝（她是你所见过的最美丽的小伙伴）。但事实上，它是一本给成人读的书。科维要把它献给一直与自己相濡以沫的妻子，那个将小芙蕾雅带到这个神秘世界的女人。

BEASTS! CONTENTS

艺术家	PAGE	异兽
Aeron Alfrey	-00-	ENDPAPERS 环衬插图
Loren Coleman	-15-	INTRODUCTION 引言
Jasor	-22-	BARBEGAZI 冰胡子
Anthony Lister	-24-	AJATTAR 阿加塔
Chris Kerr	-26-	AMPHISBAENA 双头蛇
Eleanor Davis	-28-	BANNIK 班尼克
Hitomi Itoh	-30-	BARBEGAZI 冰胡子
Matt Hawkins	-32-	BASILISK 蛇怪
Scrappers	-34-	BEAVER OF KILLISNOO 基利斯诺海狸
Keith Warren Greiman	-36-	BLACK SHUCK 黑夏克
Leif Goldberg	-38-	BONNACON 本纳科恩
Craig Thompson	-40-	BOO HAG 窃息女巫
King Mini	-42-	BUGBEAR 恐惧怪
Dan May	-44-	BUGGANE 布根巨魔
Mr. Ed	-46-	CADEJO 狗灵
Lauren Weinstein	-48-	CHARYBDIS 卡律布狄斯
Brian Chippendale	-48-	AL-MI'RAJ 独角兔
Peter Bagge	-52-	CHONCHONYI 飞头
Nathan Fox	-54-	CHUPACABRAS 卓柏卡布拉
Thomas Allen	-56-	DEER WOMAN 鹿女
Kathleen Lolley	-58-	DOMOVOI 多毛沃伊
Blexbolex	-60-	DJIEIEN 蜘蛛怪
Mike Bertino	-62-	DULLAHAN 杜尔拉汗
Olivier Schrauwen	-64-	ELEPHANT-TIGER 象虎
Jonathan Bean	-66-	FROST GIANT 冰霜巨人
Laura Plansker	-68-	FUTAKUCHI-ONNA 二口女
Henny Acloque	-70-	GRIFFIN 狮鹫